

大漢公報

The Chinese Times

18

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"THE CHINESE FREEMASON"
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號四五二第卷六十六第紙聞新) Thur., February 18 1965 (Vol. 26 No. 254 Page 1)

加首相皮爾遜昨在國會宣佈 養老金可提早 明年開始實行

逐年減低一歲，減至六十五歲止，同時 修改入息稅法以配合社會經濟發展

(奧太瓦訊)加首相皮爾遜昨在國會宣佈，由現在七十歲老人領取每月七十五元養老金之資格，可逐年降低至六十五歲，即於一九六六年一月起，凡六十九歲老人即可領取養老金，一九六七年，凡六十八歲即可領取，一九六八年，六十七歲，一九六九年，六十六歲，一九七〇年，六十五歲，以後即中此降低。

加首相：此次提議，是與現在於下院討論的加國養老金計劃互相配合。

加首相同時宣佈修改現在入息稅法，現在六十五歲老人可以免稅五百元，但由明年起，逐年將免稅額增加，至一九七〇年時，該五百元免稅額，便只有七十元，始有資格。

彼又謂：此辦法對於人息低者無關，但對於人息高者則有影響，目的在使年老者早退休，給較年青的人去幹。

又訊：此間人士相信首相皮爾遜的宣佈，養老金年齡降低是大選前的前奏曲。他們指出，一九五七、五八及六二年，政府曾給予養老金增加，便是大選來臨，故此今次自黨的此項宣佈，亦令人有同感。

美國要自由而戰 肯迪聲明繼續炸越

(華盛頓十八日美聯社電)美總統肯迪昨參加全國工業會議上發表重要演說，解釋美國繼續炸越，仍將採取「以牙還牙」的政策，對於南越境內游擊隊的襲擊，將繼續進行空襲轟炸，以作報復。因為共黨不斷侵襲，美國必須繼續採取報復行動，而美國報復行動的標準，視乎共黨的侵襲情形而決定。

美對加國減少投資

(華盛頓十八日美聯社電)美總統肯迪今日召集國內工業及銀行界領袖到白宮會議，要求美國商人及銀行界一律縮減向外國投資，包括加拿大及其他國家的投資，以作爲報復。肯迪在會中，對加國金融地位的衰落現象，表示憂慮。

但美國此種行動，將可能對加國經濟的發展，給予嚴重的打擊。

美元，超過所有外國人在美國投資總數的一倍。

戴高樂的政權是不但不願美國在法投資，更嚴格控制法商對美國及其他國家投資。

若千人士認爲，倘若雙方自由投資，法國目前所掌握的美金必將迅速消失，此外法國自美國遊客所獲美金更超過世界任何國家。

肯迪總統曾一再保證，美國將以一切方法維持美金每盎司三十五元的價格，他更向國會提議，取消在聯邦銀行存款，他更向國會提議，取消在聯邦銀行存款，他更向國會提議，取消在聯邦銀行存款。

美鈔仍保持百分之二十五的金準備。此項立法通過的可能性極大，新法實施後，美鈔將更趨穩定。

雲警拘三青年歹徒

(雲南訊)雲南警方今日捕獲三名青年，他們在昆明一帶，連日打劫八處汽油服務站的罪犯。

金比亞宣佈獨立

(巴拿馬訊)巴拿馬今日宣佈獨立，已於昨十七日清晨開始正式宣佈獨立，首都巴拿馬市，高懸紅白藍三色旗，並舉行盛大慶祝，以慶祝獨立。

非洲南美洲反美炸越

(奈洛比十七日美聯社電)美空軍昨炸越，近日各國均有反美事件發生。

查納特官是納粹犯

(德勒斯登十七日美聯社電)德政府昨日宣佈，查納特官是納粹犯，今日已承認自己是納粹犯。

中共大軍調集西南隨時進北越應戰

(莫斯科十七日美聯社電)前蘇聯軍事專家羅夫斯昨上稱，今日在記者招待會上報告，蘇聯現擁有大量的長距離洲際及環球火箭，均裝備有充足的核彈頭，其威力的威力，等於一噸黃色炸彈的爆炸力，此外，蘇聯的核型超音速導彈，亦裝備有長距離的火箭及核彈頭。

蘇聯炫耀核武飛彈

(莫斯科十七日美聯社電)前蘇聯軍事專家羅夫斯昨上稱，今日在記者招待會上報告，蘇聯現擁有大量的長距離洲際及環球火箭，均裝備有充足的核彈頭，其威力的威力，等於一噸黃色炸彈的爆炸力，此外，蘇聯的核型超音速導彈，亦裝備有長距離的火箭及核彈頭。

古壁升旗叛黨搗亂

(古晉訊)古晉叛黨昨日升旗，古晉叛黨昨日升旗，古晉叛黨昨日升旗。

第芬架決戰到底

(奧太瓦訊)反共黨領袖第芬架昨上稱，若保守黨政府不採取行動，則將失去保守黨的財政支持。第芬架昨上稱，若保守黨政府不採取行動，則將失去保守黨的財政支持。

印度醞釀分裂爲二

(特爾訊)印度是多民族國家，信仰語言，風俗習慣不同。而且各處極端，例如在印度教的，以牛爲神，不吃牛肉，吃豬肉，但回教的，不吃豬肉，吃牛肉，階級多而嚴，貴賤不平等，尼克魯生，不求教育人民，修明內政，只抱獨占自利，不顧他人，仍死抱尼克魯主義，一搞「兩個中國」。殊不知如搞出「兩個印度」。印度，幾年來的飢荒，民不聊生，最近又因印度以印地語爲國語，使南方各邦反對，全國騷亂，不絕於耳。印度政府用流血手段，壓制，必須，足夠的貨幣供應，以應付經濟。

法向世界幣制挑戰

(倫敦訊)美國不但可以將價值五十億的凍結黃金用作支付每盎司三十五元的任何國際需要，更可以供給三十五元的任何國際需要，更可以供給三十五元的任何國際需要。

雲市昨有祝省長宴

(雲南訊)昨晚在雲南的雲南大酒店，舉行慶祝祝省長宴，雲南大酒店，舉行慶祝祝省長宴。

阿國向聯合國開炮痛斥幕後外交

(本報綜合報導)根據阿國大國代表阿本尼亞的聲明，昨十八日在聯合國大會，阿國代表阿本尼亞，昨十八日在聯合國大會，阿國代表阿本尼亞。

加美認受中共主使

(本報綜合報導)根據阿國大國代表阿本尼亞的聲明，昨十八日在聯合國大會，阿國代表阿本尼亞，昨十八日在聯合國大會，阿國代表阿本尼亞。

課本錯誤廿年未改

(香港訊)此間中文書局，內容有一節，內容有一節，內容有一節。

省參議院資助雲市

(成都訊)一名政府官員的市參，昨日下午，省參議院資助雲市。

溜冰館陳舊應改建

(溫哥華訊)太平洋家庭展覽場，在計劃，準備將溜冰館改建，使成爲一個現代化，可容納一萬八千人的溜冰場。

美去年意外損失慘

(華盛頓十八日美聯社電)據此間官方報告，統計美國人民在去年內，意外損失慘重，意外損失慘重。

雲市昨有祝省長宴

(雲南訊)昨晚在雲南的雲南大酒店，舉行慶祝祝省長宴，雲南大酒店，舉行慶祝祝省長宴。

雅絲蘭醫生有長壽法術？（下）

英美醫學界爭論未決加國進行研究老人藥

(西門)

——包括吃藥片及注射，病人多是每天吃兩片藥餅，吃十二天，然後休息十天。此後，每週接受保肌肉的藥物注射，祇要四週，然後，又歇三週。

返老還童醫療期是不斷的，羅馬尼亞醫藥當局許可憑推維爾所處的方，用相等於十美元代價去購買「保老根」，外國人到推維爾醫學院求醫的，在院內留醫兩週或三週，回國後，仍由他本國醫生予以繼續治療，外國人到院留醫費用，每天要用到十二元五角（美金），包括檢查及醫療費。

分別用羅馬尼亞，美國及加拿大的
新「新科卡因」，

對八百名老人進行治療，這種研究的結果，將饒有意義的。

香港網球不倒翁
五料冠軍葉觀雄

生的藥（叫「防老劑」GEROXYTAL又叫 H₃），在美國未曾受過有目標的澈底試驗。

他們正在進行兩項試驗，芝加哥醫學研究院的戈登醫生及富坎文醫生研究結果，發現羅馬尼亞的，與美國的「新科卡因」的化學成份有清楚不同。

羅馬尼亞的藥，內含的香劑混合物，從美國「新科卡因」裏找不到。芝加哥的醫生曾用「防老劑」去治療三十名

在一屆網球比賽中，獲得「三料冠軍」的，被認為是一件盛事。南華會最近頒送一份名貴紀念品給黎民貞，就是表彰她是香港有史以來奪得「三料冠軍」的第二人。但有一位獲得「五料冠軍」的，却很少人知道。這件體壇大新聞，在十年前給漏走了。究竟那位「五料冠軍」是誰呢？就是在一九四七年擊敗「大牛」徐煒培開始，迄今仍在網壇上叱咤風雲的葉觀雄。

提起葉觀雄的名字，體壇人士幾乎無一不識，尤以網球圈內，更是耳熟能詳。他是繼已故許承基、蔡思全之外，又一名傑出的華人名將。雖然他因種種原因，未能如許承基般打入世界網球上

里曼兄弟醫生主持，他們說：從觀察所得，雖有進步，仍未能使我們信服羅萬尼亞的「保老根」。對訪老者是萬應劑，但却能顯示有某種程度的價值。

現時，已有強烈可能，推給蘭醫生的治療方法的爭論雖多，在來年便可解決的。

最近，加拿大醫藥研究委員會宣佈，對訪老治療作大規模研究。

不見主的人春茗

我不是搵你。」講完，一直

陋左入去丘副經理個房。大家密

密私語，不知佢攞乜。有個人對

張心善曰：「喂，馬玉蘭，抵唔

份氣，昨晚見老丘冇來，所以揆

上門來，同佢開交涉！」又有一

個話：「未必，可能找鄧川石晦

氣，計佣也。」李主任亦走過來

，笑曰「老張，你有死矣！」馬玉

蘭出現番，並冇自殺，我地個心

都安樂的。」張心善曰：「大佬

也都係假，因住我，我畀搵番筆錢至

得者也。」李主任曰：「你定的喇！」

適左一陳，丘副經理得馬玉蘭行出

來，介紹與李陳兩個主任識，然後又由

陳主任帶住佢，那一張新姑，笑曰：「

馬小姐，呢張姑係你者。」一登時把個鄧

川石攞到面色都變哩，瞪大雙眼。

馬玉蘭一笑，多謝陳主任，曰：「

陳主任，我有好多同事都未識，介紹吓

先。」陳主任笑咪咪指住鄧川石曰：「

鄧先生你見過者矣！不必介紹。」馬玉

蘭同鄧川石握手，微笑曰：「素仰矣！

「把個鄧川石吹到脹，曰：「你來做乜

野事？」陳主任笑曰：「馬小姐係新任

經理。」鄧川石一言不發坐下來。

陳主任把馬玉蘭週圍介紹，成個廠

之人都大起騷動，張心善與馬玉蘭握手

恭喜，馬玉蘭笑曰：「

一陣中午，我同你食晏

，冇好多事要請教你者

我係新入行，你地的老

前輩唔好指我至得。」

張心善苦笑曰我地敢指

你，你个指我地，于願

已足矣！」（十七）

新 聞 故 事



新 聞 故 事

龍鳳禮餅
粥粉點麵
有口皆碑

風格確誇獨特
恭候士女貴臨
秘書寶路
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3553

**HAZELWOOD
HOTEL**
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU. 3-9552

來往便利	招呼週到
時代房舍	日夜清潔
暖氣熱水	床褥供應
有升降機	以應烹任
有升降機	上落更便
長住暫居	價錢相宜
房間寬大	租賃隨時

寶美
院容美界女

號九牌門街東定市喜
電話 MU. 3-6415

具客專家精工妙法

摩登時氣冷氣捲髮

馬若夢會計事務所
SEN MAH
Accounting
116-3rd Ave. S. E.
Calgary, Alta.
BUS. 262-9214 PHONES: RES. 277-4141

中 英 文 會 計 簿 記
填 報 入 息 稅 項
兼 理
公 證 人 簽 證 監 誓
及 一 切 委 託 事 宜
僑 胞 惠 顧
忠 誠 服 務

少林真傳蔡李佛派，
蛇行風步五形拳，
中國生草藥學專家 **關文剛**

精理跌打內外全科

秘生 跌打駁骨去瘀散 每包三元
製草 跌打還魂通脈丸 每個一元
藥 少林跌打碎骨膏 每罐一元

如有跌打，車傷，打碎骨，折骨，脫臼，
或被入打，全身受傷，嘔血，嘔痰，有性命之危，
奉人向惡慈為懷，濟世救人，馳名中外，
免費檢驗受傷身體，自然藥到回春。
如有訪我，日間或在洪門體育會，或在
振華書院樓下開設診堂。

主事 參議院秘書長 國務卿

△中國洪門民治黨
駐加總支部通告

爲通告事：查第十九屆洪懇大會，業經決議。由一九六五年起實行黨員年費證制度。本總支部已將一九六五年度年費證寄交各支部領。希各支部即執行此議案。將證交給繳納一九六五年年費之黨員收執爲盼。此告。

中國洪門民治黨駐加總支部 主委劉庭予
秘書李華英

華高雲 大拿加
記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

新到大幫

糖菓全盒 賀年齋料

各江海味 唐山水貨

飲諸：永利威著名各式藥酒

加拿大信託公司總街分行

**CANADA TRUST
HURON & ERIE**

416 MAIN STREET
VANCOUVER 4 B.C.

TEL. 682-6701

好消息，好消息，敬告諸君
 首先本公司致以萬分歉意，各界人士及僑胞以往欲在敝公司
 匯款到香港，一向受阻，所以遲遲未能代辦此種手續，引以
 為憾，自本分行與總行辦事人，皆有見及此，幾經相討後，
 終能一致通過批准，現已正式實行代理香港匯票，能夠在至
 誠購買及厭紙可在香港任何銀行兌現，手續簡單，最為便利
 ，可於營業時間探購，無任歡迎。
 同時並在本年三月間又能直設在本公司購買港幣匯返香港，
 到時更覺方便，上述兩種匯款方法，可憑君任意選擇。
營業時間：
 星期二三四日上午九時半至下午五時半
 星期五與五日上午九時半至下午六時
 經理 哈利斯 副經理 李煥康

代理人壽燕禧



V. R. E. B. and
F. R. C. MEMBER

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。
。棄械。收貨低廉。服務週到。
歡迎惠顧。

本號係雲埤實業工會會員
經常有本市內外各區房屋實業，
生意新經出賣，價錢有平有貴，
特點各有不同，確能有任何需要
請駕臨本號接洽。

mortgages real estate
auto-home-life-life insurance
"Service with Ability"

各種燕梳實業買賣
產業按揭代收租項
公證人建造工程

代填報入息稅

▲如你是繳納入息稅太多。若此請來本公司洽商。有關退休儲蓄計劃。又能減免稅項。與減少失業人息。則如下

職永周

LTD. 辦事處電話
MU 3-7601
C. St., Bldg.
周永職 夜間電話 TR 6-6045

現已繳納入息稅達五百元。我們的保證計劃。可能節儉入息稅壹百元。惟須於二月廿八日以前辦理。請即來洽本公司。

▲本公司乃是華區。特權代理唯一汽車保險公司。該公司在過去三年。乃全加向其購買汽車貨車保險最多者。請來洽商購買最完善保險。

▲頃士威什貨店。每日生意一百二十五元。舖尾有三個睡房住宿房間。鋪面寬皇。用具齊備。販賣三千五百元。

司公限業實梳燕
EST. 1912
JACK W. CHOW REALTY
Vancouver 4, B. C.
192 E. Pender
Commerce Bank
Jack W. Chow

另魚貨。

▲三船碼頭公寓。雅潔兼時。化。土庫哥樓宇。近商業區。三個獨立門戶。每月入息式白七十元。每組均有兩個睡房。三個餐室。兩個書櫃。實業穩固。即價貶套千五百元。現款六千元。或提相當還價。西人業主在外埠工作。

▲新建三睡房住宅。位於顯街。自動煤汽燈爐。硬木地板。三合土土庫。

▲土德哥兩睡房屋。煤氣暖氣。全部三合土土庫。設於吶吃街夾寧市定街。取價八千九百元。

婦女人壽保險。特別
費佣價目。請問周永
成有關各人壽保險

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務。

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換——五三五寸

最近加赤在港找換——五七五寸

今日香港匯價 每百換加幣壹十八元九毛五

華務部司理 馬錦華啓



返港過新年 空前大減價
機會難逢 幸勿錯過

總統船冬季期內 一七五折優待僑胞由
三藩市至香港來回船票由五百七十六元拿
起(即經濟位大人房位 其他頭等及經濟位
二人房四人房客位價目表印便備索
茲將七五折優待船期列后

總統船名	由三藩市開	由香港開
威爾遜總統	正月七日	三月十二日
克利夫蘭總統	正月廿二日	二月十二日
羅斯福	二月四日	二月廿六日
祇說頭等		

如蒙賜顧請向各旅行社接洽或照下列
地址垂詢無任歡迎

大 總 代 理 安 均 號 駐
QUON ON COMPANY LTD.
459, MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國國旗
公司船輪

★★★大減價★★★
大犧牲

僑胞光顧
 勿失良機
 ！

能脫一切眼膜眼翳。不用針刀。
省港普逢春止咳藥膏
 化痰順氣。止咳定喘。功效特大。

普逢春立止痕癢水
 王治皮膚痕癢濕毒頑癬。滅菌殺蟲。
 開東名藥。同柏堂鹿茸精丸。男女
 珍貴補品。能補虛損壯陽種子。機能退化。未老先衰。
 生晒靚大海參片。飛枝島特產。

滋補有益明目養陰簡便潔淨。價廉物美。
 香港慈航大藥廠。風行海內外。
浮炮大海參片

療肺**瓊玉丸**。瓊玉漿。治咳嗽
 治咳除痰。收效之速。如探囊取物。
 風濕**鳳髓丹**。治筋骨痛軟。
 特效藥。麻痺。癱瘓。
 筋絡收縮。風癱痲瘓。風痰哮喘。

固腎培元**童真丸**
 大補劑。

培補元氣。固腎強髓。功效超卓。治陰汗

CHUNG WO HONG CO.
 237 POWELL ST.,
 VANCOUVER, 4. B. C.

總代理

加拿大 總代理 中和行公司

六指妻不檢妻指夫爛賭終乃一死一傷

(香港通訊)葵涌新區徙置大廈昨十三晚七晚許有一家發生慘變，一雙青年夫妻反目，丈夫刺傷妻子後跳樓身亡。

慘事地點係該徙置區四十二座七樓六三〇號，面積百餘方尺，居住一家三口，此一工人之家戶主余慶生，卅二歲，妻金龍英，同為上海人，結婚六年多，有一子，已四歲。

金龍英(即傷者)，娘家住同座徙置大廈五樓四一〇號，有七姊妹兄弟，伊居長。

工廠相識共諧駕侶

六年前金氏在荖灣河背四達織造廠工作，負責翻絲，其夫余慶生（即死者）同廠工作，負責織綢，兩人因此相識，共諧鴛侶，婚後育下一子。

後因環伺問題，金氏轉往附近之美華織造廠工作，其夫則轉往荖灣德士古路一布廠，夫妻兩人因工作離家，兒子無人照顧，商得鄰居幫助，寄養同岸大○號。

色列隊已定於六月十九日到港，至六月二十四日離港。

關於女子足球員訓練，因為有部份是外籍球員，為了章程所限，正式比賽不能派此代表，但訓練及友賽則不在此

鈔票英鎊源源運港

銀行擠提風潮平息

連日被擠提的銀行如恒生，廣安，道亨，遠東和永隆等，總行及各處分行之提款（龍也隨之消失了）。

香港政府爲了應付擠提問題而由英國趕運來港的大量鈔票，已於十日下午由倫敦到港的英航機上到，共十六箱。

自去年農曆年尾，鄰居常開兩口子爭吵，大好家庭，罩下暗影。

▲分廠工作謠言滿大

原來兩夫妻分廠工作之後，余常接其妻行動之密報，疑團頓生，有一與其妻同廠之老友告稱，常見其妻與廠中男工友飲茶看戲。

費城農年昨已舉行

（費城通訊）此間中國農曆新年遊行，原定於二月七日舉行，因雨延至昨十四日下午二時舉行。

號外，宣佈「一九六五年緊急（管制銀行）（修正）條例」，並於即日開始執行。

（未完）

以色列球隊將訪港

(香港訊) 華人足球聯會昨召開執委會討論月來之會務其中重要者為以色列聯賽亞軍參加比隊前來香港作賽兩場，日期六月間，該隊伍為一支相當強勁的隊伍，中席者：雷中元，袁耀洪，莫慶，余浩明，陳肇川，彭弓，楊子祥，張戡新，任培，胡祖堅，葉重新，李漢，何炳坤，麥其滔，趙不弱。

首先關於接納以色列聯集亞軍參加比足球隊前來作賽，以四大分賬辦法，客軍六成主隊四成，由足聯包食宿，以

各色
藥丸
域多利
萬有堂
溫尼路
華興公司

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Jender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5 9061

新亞旅社
華區適中
出入利便
房舍通爽
床褥清潔
燒氣熱水
日夜供應
招呼週到
僑胞光顧
格外歡迎

司理 鍾法明 啟
周國林

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Fender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5 9064

僑胞光顧	床海清潔	出入利便
日夜供應	招呼週到	房舍通爽
格外歡迎	暖氣熱水	華國途中

司理 鍾法明 啟
周國林

神州太乙堂 風行中外

▲風濕麻痺丸 你有風濕骨痛，麻痺軟弱請服

▲定喘化痰丸 你感呼吸氣喘，咕嚕有痰請服

▲大雄丸 你想固本培元，強身壯陽請服

總代理：雲華華十八街西一九六號林樹榮。

代銷處：金利源、元豐公司、廣濟堂、福星藥房。

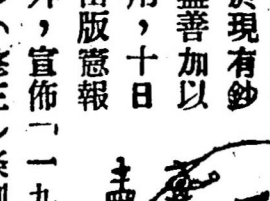
各色丸藥 城多利、萬育堂、溫尼辟、永昌訟點問頓一廣興公司

時空運抵港，該批英鎊總值爲五百萬英鎊（值港幣八千萬元）。兩批紙幣均已全部存入香港上海滙豐銀行之銀庫內。

據十二日外國訊說：港幣六億四千萬元，於十一日從倫敦空運往香港，以應付香港的鈔票荒，熾填分批空運。

香港政

府爲了確保對於現有鈔票盡善加以運用，十日運出版報號外，宣佈「一九六五年緊急（管制銀行）（修正）條例」，並於即日開始執行（未完）



Jimmy's Fine Food Ltd.
 1355 Parker St., Tel. 253-3944
 Vancouver 6, B. C.
 Government Inspected Plant

送禮佳品
 經濟實惠
 本公司出品
 白油腸 鴨干腸
 大原鴨 牛肉干
 代勞寄往全球各國
 保證寄到如有損失
 十足賠償
 價目表即備函索即付
 眞味齋臘味廠


雲高華搜牌通公司
 工作安當。價錢誠實。隨時電話。快捷
 應命。
 Vancouver Chimney Service,
 684-2937

暗市黨殯儀組
 ARMSTRONG & CO.
 14 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
 本店創設四十
 餘年經驗豐富
 價錢克己服務
 周到遠近聞名
 華友光顧極表
 歡迎如有接洽
 請問李榮
 特聘華人便助李國榮
 電話 AL 五八八一四
 寫字樓 〇五三五五

利 司公限有業實明文
所務事業錦梁
JACK FERN INSURANCE
AGENCIES LTD.
Auto Fire Life
Business, Home and Mortgage and
BRUNNING AGENCIES LTD.
REAL ESTATE
303 A - Centre St., S. Calgary, Alta.
Phone: Bu. 263-3890 269-3965
Res. 289-4055
，項租伙代，揭按業產，賣買業實，
A號八〇三街央中城卡。顧惠迎歡，
五五〇四九八二。五六九三九六二。〇

廣珍鐘錶首飾鋪

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
25 Pender St. E. Vancouver, B. C.

代理各國名廠鐘錶首飾
修理鐘錶首飾
代客鑲鑽鑲寶石
代客修理金銀首飾
代客修理金銀首飾
代客修理金銀首飾

梁錦棠 現代號
梳梳種各 運代號本
到遇務服，廉低費收
九八三三六二：話電

美盛金舖

十足金葉珠寶玉器等

眼鏡 鐘錶

MEE SHING

243 MAIN ST., MU 4-6456
VANCOUVER 4, B. C.

△雲埠達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本支社並舉定趙偉常、廖九、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與趙廖二君或書記林洪公收便妥。此佈。

社長 伍澤濂
書記 林洪公

中華民國五十四年元月十八日

雲高華
 家
 WANG
 Gunn Lo
 歡迎。

環球旅運社雷根啓

日過一日

代代相承，滿地可銀行
 已為加國人士所信用，
 直至今日，由東及西，
 已超過三百萬人，滿地
 可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA ST. BRANCH
 JAMES O. BOYCE, MANAGER
 THOMAS MAH ASSOCIATE MANAGER

由一八一七年為加國各界人士服務

旅遊之家
 KOW TOUR & TRAVEL
 ouie, Mgr. Phone: 684-3520
 258 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.

本社承國國際航空協會。
 委任專理航空事務。爲
 僑界服務。辦理出入境
 手續。經驗豐富。服務
 週到。如蒙光顧。無任
 歡迎。

利 僑 貿 易 行 華 高 雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-1951

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

請飲永利威

馳名：五加皮 玫瑰露 三蒸酒 糯米酒 各種美酒

一壺永利威 半邊鷄

THE
BANK OF NOVA SCOTIA

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃一個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險為護。仍有等物件。若然一日毀滅或失去。實不能再填補者。何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在登高樓埠有支行三十五間。為你服務。那華斯高沙銀行。雲高華埠。喜市。定夾哥林比。亞街。支行。雲。

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4. B. C.
MU 1-1734

新到上市

大三牙或 去頭黃花
原條吊或 去頭紅魚
去頭三牙 惠州梅菜

(各種賀年水貨，海味，俱備)

精製臘味燒味 牛肉干
大幫園口瓜菜 肉品

發行

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 K. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大 幫

頭 水 白 肉 茨 菇

登 市

乾坤大補丸

用，正價美金七元五角
郵費五角；
兩樽十五元

郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C. O. D. 連手續費收加金十元。雲霄華埠門法代團。片打街東一二號南北參洋行。

功能：潤肺開胃，滋生精，健身補腦，駐顏黑髮，強心壯骨，明目寧神。

主治：腎虛血虧，陽萎早泄，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。

SOMERSET - WITA CO., 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK 紐約仁壽藥行啓

餐館一間。位在雲埤中央區域。
 每月生意約四千五百元。星
 期日不開市。架生良好。兼有
 長批。取價八千元另点貨。意
 欲做餐館者。請移駕或電話至
 吳國華辦處問吳榮順或林昌定
 必詳細答覆。

△附設實業樓宇按揭
 △本處常有屋宇商店及工業實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

格言

(一) 人心不可聽其自由，宜有自治力，嚴爲防範，絲毫不可忽畧。

(二) 好財之心，於與人處時見，好名之心，於譽人處可見，好勝之心，於讓退處可見，惟自知之心，當自察之。

人個這齡松蒲

成，在他的詩詞中，可以看到不少有農家生活和農事豐歉的作品，有一首「長相思」的詞，就是因為雨水過多而寫的：「風曳曳，雨曳曳（以上風字省略），穀似搓殘豆似柔，如同稼作仇，朝無休，夜無休，滴滴落聲不斷，聲聲點點愁，」關於農村裏勤勞操作者的疾苦，在「兼蠶詞」，「牧羊詞」，「挽船行」，「青魚行」等詩裏，也各各有所刻劃。

「三顧演義」裏載孔明提兵大進前軍至蘆水哨馬飛報，云蘆水之內，並無戰筏，又兼水勢甚急，隔岸一帶，均有土城，縱兵嚴守，時值五月，分外炎酷，軍馬衣甲，均不可穿着，孔明親至蘆水之濱觀察，即同營寨，聚衆於帳中，共商大計，忽報蜀中差馬岱解着約並糧米至此，孔明令入，馬岱參拜畢，以米約分發各寨，孔明曰：「汝今帶多少車來？」曰：「有三千車」，孔明曰：「吾軍正疾，欲用汝車，汝意如何？」馬岱答曰：「此營路超超馬，實無分我顧，丞相要用，雖死不辭」，孔明曰：「盍驢於蘆水關前，設方旗於左右，各引車，各

孔明渡瀘小考

明又選精兵五於百，夜半以木筏渡之，土人引路，馬岱備三千大軍護戰，佔領夾山谷（山旁），懸洞猶弗悉，正值解根過之，爲馬岱所截，奪槓百餘車，其所謂沙口者，其地當在姚安縣，以五月渡蘆州者，誤於蘆之一字，蘆水固非在蘆州，實則顯而易見，雲南易隆鎮附近參山崗，

（未完）



格
言

(二)

清・官・每・端

大臣張璠、夏言等忠言進諫，都被他戮辱；奸臣嚴嵩竭力支持他的求仙煉藥，因而被重用；他並派大批宦官和方士到四面八方搜採「天葯」，「仙桃」，而這些傢伙却乘機到民間大肆勒索騷擾。

海瑞爲人剛烈正直，嫉惡如仇，最恨那些言行不一的人，說道：「人明知是好事情而不做，明知是壞事而不敢不做，萬事從自己的利害出發，不問是非，有利於己，則

紛紛含淚送別，

海瑞到任後，不草率結案，
海瑞到任後，鋤強扶弱，嚴除
陋制，大修水利，下令將鄉官侵奪
的民田歸還原主耕種，
因而觸怒了劣紳及奸
臣戴鳳翔，上奏皇帝，
反誣海瑞「庇護奸民」，
「竟肉縮紳」，迫令
海瑞職，百姓聞訊，
紛紛含淚送別。

一
二
字
詩
話

萬事無如覓食難，奔馳湖海爲金銀。
詩書枉讀無牛產，低首依人太失顏。
厭味桃，陽陽山，填詞繪畫淚清閒。
與人無忤此無說，但得心安任俗彈。

二、字、詩、話

中唐古時代人，吟詩作詞，字字費
斟酌，有時爲了一個字往往煞費苦心。
賈島之權故故事以外，尙有不少此類的
故事，例如：

宋王安石有一詩句：「春風又綠江南岸」，有人看到他的原稿，初作「春風又到江南岸」，後把到字改爲過字，繼而又改滿字，龍鍾改了十多次，直到改成「春風又綠江南岸」，才算定稿，黃魯直有詩句云：「高蟬鼎用一枝鳴」，用字初作抱字，後改古字，再改帶字。

字師，「又在中國文學史裏，

中字在手心待之，須臾，其人狂奔而
曰：「已改波字爲中字矣，皎然出手示
相，相與大笑，」開甲古今錄：「元薩
賜詩：地連厭闢天竺雨，月明寒磬響
鐘，山東一叟易聞字爲看字，公俯首
爲一字師，」又在中國文學史裏，有
個人因著一字成名，這人就是宋張子

皮膚止癢膏 每盒二角 治小兒胎毒、疥癩、各種頑癬、各處皮膚瘙癢、久年爛腳、止痛止癢、油膩痛、一抹見效、非常靈驗。 CHING KUOYORK HONG 112 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.	搜毒丸 每樽一元 新舊梅毒、風濕骨痛、遺身成粒、服一粒見功。	強壯丸 每樽一元 此丸能令身體強壯、補氣補血也。子嗣艱難、服此丸更妙。	白色補丸 每樽二元 單料每樽二元、雙料四元。朝晚服一粒。功效非常靈驗。王老五每日服服登報。	紅色補丸 每盒五元 此丸能令身體強壯、補氣補血也。子嗣艱難、服此丸更妙。	來函照錄 中國藥房執事先生鑒：貴者所贈紅色補丸，大補丸，服之功效，請將此信。刊登報紙介紹，以益同羣。並候南安。 雲瑞陳玉森付	鹿尾把補丸 一料十元 牛料能服十日。便不夜起。服藥者。不可因此。多行房事。返致耗精損神。服此丸。身。完半料見效。再購未遲。服此補丸。身。體強壯。補氣補血也。子嗣艱難。服此丸更妙。	金菊園有限公司 KAM GOOK YUEN 164 PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-0511	南華麵廠 TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD. 136 Powell St., Vancouver 4, B.C. PHONE: 683 0733	金然棧味臘製造廠 Kam Yen Jan (1948) Ltd. Phone: MU 3-1757 223 Keefer St. Vancouver 4, B.C.
---	--	---	---	--	--	---	---	--	--

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM 250 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. PHONE MU. 2-1514 經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點 特由名師巧製 龍鳳禮餅 各種酥餅 價廉物美 忠誠服務 大小光顧 無任歡迎 買自製中 無任歡迎	總撰及編譯 中西書信 文件契約 Chinese Publicity Bureau Ltd. 中華出版社譯件部 409 E. Hastings St. Vancouver 8	馬策旅社 社身華哥溫 Mar Chark Travel Service 420 Columbia Street Vancouver 4, B. C. Canada Phone: 681-2829 馬策旅行社 專辦文 及旅遊同啓 鄭天華	BRITISH FURNITURE & TV MART LTD. 4464 Main St. Vancouver 10, B. C. 公司電話 TR 4-1716, TR 4-0811 住宅電話 TR 6-4493 經理人: TOSH KITAGAWA 操氏切亞加華 HAROLD WONG 黃超 電話 TR 6-1515	花旗麵廠 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED 355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820 五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 每日新鮮 黃超專售及修理各種 霜櫃, 冷氣機, 是雲 櫃冷氣機工程會之會 員, 工作保證誠實可 靠, 日夜服務。 電話 TR 6-1515 本公司專售各種名牌 霜櫃, 冷氣機, 洗衣 機, 電風扇, 吸塵 器, 電鍋, 燒爐及鐵 器各種清潔具。價錢 相宜免費。貨物保證 滿意。交易以現款或 分期付款最為穩便。 備照應。特別歡迎。	迎歡辦索發批沽零
--	--	--	--	--	-----------------

司公信國

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 1, B.C.
Phone MU. 2-2244

新到

翻花旗參
藥材補品
KK牌超等絲苗米
各江海味
唐山水貨

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

雙托水仙花頭
生晒荔枝干
國產名巖香茶
蜜薑拳糖薑拳
順綉絲巾絲畫
各式糖菓餅食
美術國畫聖誕咭

合時運到

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家

特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

司公限有草烟利鐵

Hearle Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

各種香煙蔗糖發行

大小光顧一律歡迎
粵式九號奇化街
(近絲街西邊牛個街口)

T. P. T. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MU 3-3659

Agents For Orient & Pacific Lines

★ 旅行佳音
本社代理之巨型鐵行輪船，其行程由本埠經美國直達香港，凡我僑胞同鄉欲探親或旅行，義務代辦出入過境一切之手續，諸君各船期列於左：○依伯拉亞 BELLA 輪：每二月廿七日由溫哥華開。○六月廿二日到香港。○奧郎西 ORONSAY 輪：每三月廿八日由溫哥華開。○四月廿二日到香港。○奧索華 ORSONO 輪：每六月廿一日由溫哥華開。○七月十四日到香港。世界各國旅行業務及全球之輪船飛機鐵路長短途乘搭之汽車一切聯運事宜及旅業，價目公道，向為各界僑胞樂意，如有垂詢甚表歡迎 電話六八三、三六五八、六八一、六八一五
太平洋旅行社 林國良 陳國良 固啟

大拿加
 雲南
 藥材
 雜貨
 行
 14 E. PENDER ST.,
 VANCOUVER 4, B. C.
 MU 4-1025
 新到大幫
 高麗參
 花旗參
 藥酒
 海味
 雜貨
 鮮罐頭
 咸魚
 鮑魚
 花魚
 鱈魚